

VOCES VIVAS: asi

Elements of Latino Culture

Welcome to Voces Vivas, a cultural exhibit celebrating the living voices and vibrant traditions of Latino communities in Dubois County. This exhibit focuses on two of our largest Latino groups **Mexican and Salvadoran** highlighting cultural artifacts, clothing, and artistic expressions that connect generations across borders.

Culture is more than tradition, it is **identity in motion**:

“Cultural identity is the idea of me, an ever-evolving concept that is rooted to my nation or nations, to the way I love and the way I fight, to the land that made me the person I am and the land I decided to call home. It is connected to my textiles and medicine, to my healing, spirituality and thought processes, it connects me to mi gente. Culture, an ever-evolving concept, creates all of the elements that protect who I am.” -Rossina Sandoval M.

Each piece you see here is more than decoration. It is a voice. A memory. A legacy. Together, these living voices Voces Vivas, invite you to learn, reflect, and celebrate the richness of Latino culture in Southern Indiana.

Presented by the Dubois County Museum

Made possible by Indiana Humanities in cooperation with ALASI and the Southwest Dubois County School Corporation

VOCES VIVAS: **alasi**

Elementos de la Cultura Latina

Bienvenidos a Voces Vivas, una exhibición cultural que celebra las voces vivas y las vibrantes tradiciones de las comunidades latinas en el Condado de Dubois. Esta exhibición se enfoca en dos de nuestros grupos latinos más grandes — mexicanos y salvadoreños — resaltando artefactos culturales, vestimenta y expresiones artísticas que conectan generaciones a través de las fronteras.

La cultura es más que tradición, es identidad en movimiento.

“La identidad cultural es la idea de mí, un concepto en constante evolución que está arraigado en mi nación o naciones, en la forma en que amo y en la forma en que lucho, en la tierra que me hizo la persona que soy y la tierra que decidí llamar hogar. Está conectada a mi medicina y sanación, espiritualidad y procesos de pensamiento, me conecta a mi gente. La cultura, un concepto siempre en evolución, crea todos los elementos que protegen quién soy.”-Rossina Sandoval Monsivais

Cada pieza que ven aquí es más que decoración. Es una voz. Un recuerdo. Un legado. Juntas, estas voces vivas — Voces Vivas — los invitan a aprender, reflexionar y celebrar la riqueza de la cultura latina en el sur de Indiana.

Presentado por el Museo del Condado de Dubois

Hecho posible por Indiana Humanities en cooperación con ALASI y Southwest Dubois County School Corporation

Traje de Chiapaneca (Traditional Chiapanecan Dress)

Origin: Chiapas, Mexico

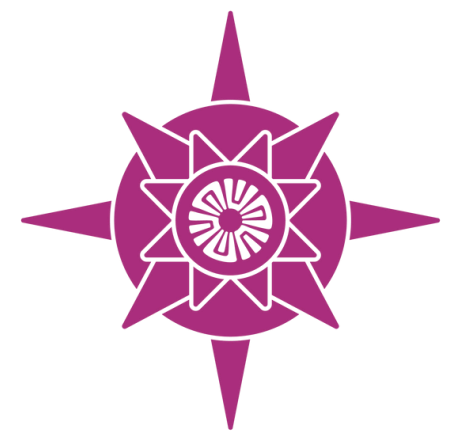
Region: Predominantly worn in the city of Chiapa de Corzo and throughout the state of Chiapas.

Description:

This stunning traditional dress is one of the most iconic garments of southern Mexico. The traje de chiapaneca is known for its vibrant, hand-embroidered floral designs that seem to dance across a backdrop of sheer black fabric. The skirt is wide and flowing, made from layers of tulle or organza, and heavily adorned with colorful floral embroidery using satin or silk threads. The blouse is off-the-shoulder, complementing the full-circle skirt, and is similarly embroidered.

Cultural Significance:

This dress is a symbol of pride and cultural identity in Chiapas. It is often worn during la Fiesta Grande de Enero, a major festival in Chiapa de Corzo that celebrates local patron saints with parades, traditional dances, and music. The design reflects a blend of Indigenous and Spanish influences, celebrating both the natural beauty of the region and the rich heritage of its people.



Traje de Chiapaneca (Vestido Tradicional de Chiapas)

Origen: Chiapas, México

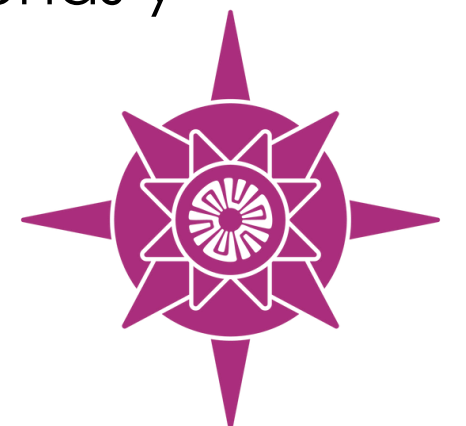
Región: Usado predominantemente en la ciudad de Chiapa de Corzo y en todo el estado de Chiapas.

Descripción:

Este impresionante vestido tradicional es una de las prendas más icónicas del sur de México. El traje de chiapaneca es conocido por sus vibrantes diseños florales bordados a mano que parecen bailar sobre un fondo de tela negra translúcida. La falda es amplia y fluida, hecha con capas de tul u organza, y está abundantemente adornada con bordados florales coloridos usando hilos de satén o seda. La blusa es de hombros descubiertos, complementando la falda circular, y también bordada.

Significado Cultural:

Este vestido es un símbolo de orgullo e identidad cultural en Chiapas. Se usa frecuentemente durante la Fiesta Grande de Enero, un festival importante en Chiapa de Corzo que celebra a los santos patronos locales con desfiles, bailes tradicionales y música. El diseño refleja una mezcla de influencias indígenas y españolas, celebrando tanto la belleza natural de la región como la rica herencia de su gente.



Cabeza de Jaguar Huichol (Huichol Jaguar Head)

Origin: Sierra Madre Occidental, Mexico

Region: Primarily crafted by the **Wixárika** (Huichol) people of the states of Nayarit, Jalisco, Zacatecas, and Durango.

Description:

This intricately beaded jaguar head is a vibrant example of Huichol artistry. Using thousands of tiny chaquira (glass beads), artisans cover the sculpture's surface with sacred symbols and vibrant geometric patterns. Each bead is meticulously placed by hand onto a beeswax and resin mixture that coats the surface of the form.

Cultural Significance:

For the Huichol, art is spiritual and ceremonial. The jaguar, or tecuani in the Huichol language, is a powerful spiritual symbol representing strength, protection, and connection to the divine. The symbols on the head such as the peyote flower (hikuri), the sun (Tau), corn, and deer represent important elements in Huichol cosmology and rituals. Every design tells a story of the artist's connection to their ancestors, nature, and the divine.



Cabeza de Jaguar Huichol

Origen: Sierra Madre Occidental, México

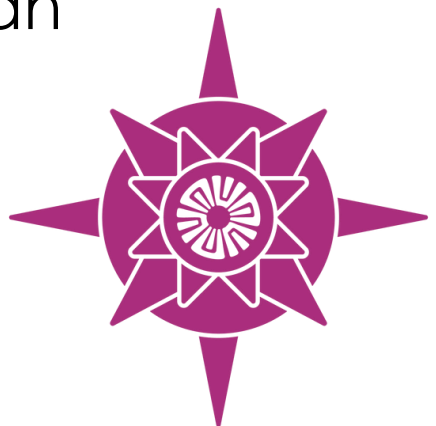
Región: Principalmente creada por el pueblo Wixárika (Huichol) de los estados de Nayarit, Jalisco, Zacatecas y Durango.

Descripción:

Esta cabeza de jaguar incrustada con cuentas es un vibrante ejemplo del arte huichol. Utilizando miles de pequeñas chaquira (cuentas de vidrio), los artesanos cubren la superficie de la escultura con símbolos sagrados y patrones geométricos vibrantes. Cada cuenta es colocada meticulosamente a mano sobre una mezcla de cera de abeja y resina que recubre la forma. El jaguar, o tecuani en la lengua huichol, es un símbolo espiritual poderoso que representa fuerza, protección y conexión con lo divino.

Significado Cultural:

Para los Huichol, el arte no es solo decorativo, sino profundamente espiritual y ceremonial. El jaguar es considerado un animal sagrado y protector, asociado frecuentemente con chamanes y visiones. Los símbolos en la cabeza — como la flor de peyote (hikuri), el sol (Tau), el maíz y el venado — representan elementos importantes en la cosmología y rituales huicholes. Cada diseño cuenta una historia de la conexión del artista con sus ancestros, la naturaleza y lo divino.



Sombrero de Charro (Charro Hat)

Origin: Central and Western Mexico

Region: Especially associated with Jalisco, Zacatecas, and Michoacán, and worn throughout charro and mariachi culture.

Description:

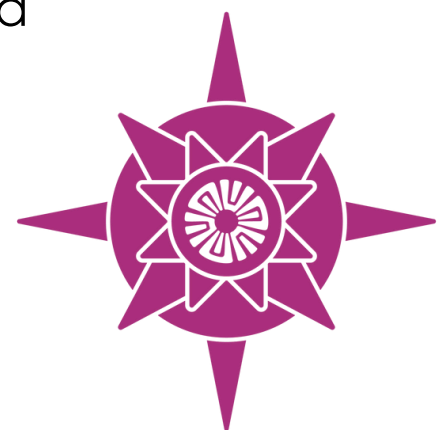
The sombrero de charro is a wide-brimmed, high-crowned hat traditionally worn by Mexican horsemen known as charros. Made from materials such as wool felt, suede, or straw, this hat is both practical and decorative. The broad brim provides protection from the sun, while the crown is often decorated with elaborate embroidery, metallic accents, or finely stitched patterns that reflect regional styles and craftsmanship.

Cultural Significance:

In colonial Mexico, charros (Mexican horsemen) developed as a distinct class, especially in regions like Jalisco, Michoacán, and Zacatecas. Local adaptations of Spanish equestrian attire evolved, including a hat that could protect riders from sun and rain, while also being practical and durable for horseback work. The traditional sombrero de charro has a high pointed crown and a very wide brim, often up to 60 cm (about 24 inches). The wide brim was essential for sun protection, while the crown shape helped with balance and airflow. In colonial times, there were laws banning Indigenous and mestizo people from riding horses or wearing Spanish-style clothing. In response, rural communities developed a proud, rebellious identity around the charro—wearing the sombrero as a symbol of resistance, pride, and autonomy.

Mexican Revolution (1910–1920): The charro outfit, including the sombrero, became a symbol of Mexican nationalism during and after the revolution. It represented the rural working class and became a way to reclaim cultural heritage.

Charreadas & Mariachi: Today, the sombrero de charro is worn in charreadas (Mexican rodeos), mariachi performances, and during national celebrations like Día de la Independencia. It is now an official element of Mexican cultural heritage, representing strength, tradition, and national pride.



Sombrero de Charro

Origen: México central y occidental

Región: Especialmente asociado con Jalisco, Zacatecas y Michoacán, y usado en la cultura charra y mariachi.

Descripción:

El sombrero de charro es un sombrero de ala ancha y copa alta tradicionalmente usado por los charros mexicanos. Está hecho de materiales como fieltro de lana, gamuza o paja, y es tanto práctico como decorativo. La ala ancha protege del sol, mientras que la copa a menudo está decorada con bordados elaborados, acentos metálicos o patrones finamente cosidos que reflejan estilos y artesanía regionales.

Significado Cultural:

En el México colonial, los charros (jinetes mexicanos) se desarrollaron como una clase distinta, especialmente en regiones como Jalisco, Michoacán y Zacatecas. Surgieron adaptaciones locales de la vestimenta ecuestre española, incluyendo un sombrero que protegía a los jinetes del sol y la lluvia, además de ser práctico y duradero para el trabajo a caballo. El sombrero de charro tradicional tiene una copa alta y puntiaguda, y un ala muy ancha, a menudo de hasta 60 cm (aproximadamente 24 pulgadas). El ala ancha era esencial para la protección solar, mientras que la forma de la copa ayudaba con el equilibrio y la ventilación.

Durante la época colonial, existían leyes que prohibían a los pueblos indígenas y mestizos montar a caballo o vestir ropa al estilo español. En respuesta, las comunidades rurales desarrollaron una identidad orgullosa y rebelde en torno al charro, usando el sombrero como símbolo de resistencia, orgullo y autonomía.

Revolución Mexicana (1910–1920): El traje de charro, incluyendo el sombrero, se convirtió en un símbolo del nacionalismo mexicano durante y después de la revolución. Representaba a la clase trabajadora rural y fue una forma de recuperar el patrimonio cultural.

Charreadas y Mariachi: Hoy en día, el sombrero de charro se utiliza en las charreadas (rodeos mexicanos), en presentaciones de mariachi y durante celebraciones nacionales como el Día de la Independencia. Actualmente es un elemento oficial del patrimonio cultural mexicano, y representa la fuerza, la tradición y el orgullo nacional.



Hand-painted Clay Figure: Calaca Wearing a Jaguar Costume

Origin: Clay figures have deep roots in Mexican culture, with traditions dating back to pre-Hispanic civilizations such as the Mexica (Aztec), Maya, and other Mesoamerican cultures. These civilizations used clay to create ceremonial, decorative, and utilitarian objects—a practice that continues today in many indigenous and mestizo communities across Mexico.

Description:

This figure represents a calaca—a decorative skull or skeleton commonly featured in Day of the Dead celebrations—dressed in a jaguar costume. It is entirely handmade from clay and painted with bright colors that highlight the details of the costume and the festive expression of the calaca. The jaguar costume includes patterns that evoke the animal's fur and symbols associated with its power.

Cultural Significance:

The calaca is a central symbol in the Mexican Day of the Dead tradition, celebrating life, honoring ancestors, and accepting death as part of the natural cycle. The jaguar, meanwhile, is an ancient symbol of strength, power, and spiritual connection in Aztec and other Mesoamerican cultures, associated with warriors, protection, and wisdom. By combining these two elements, this figure reflects the rich symbolism of Mexican identity, uniting the celebration of life and death with the strength and spirituality of the jaguar.

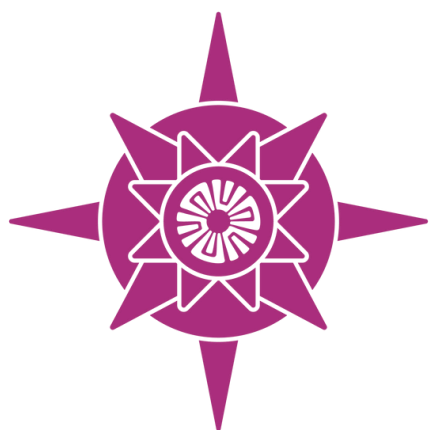


Figura de barro pintada a mano: Calaca con traje de jaguar

Origen: Las figuras de barro tienen raíces profundas en la cultura mexicana, con tradiciones que se remontan a las civilizaciones prehispánicas, como la mexica (azteca), maya y otras culturas mesoamericanas. Estas civilizaciones usaban la arcilla para crear objetos ceremoniales, decorativos y utilitarios, práctica que continúa hasta hoy en muchas comunidades indígenas y mestizas de México.

Descripción:

Esta figura representa una calaca —una calavera o esqueleto decorativo muy común en las celebraciones del Día de los Muertos— vestida con un traje de jaguar. Está elaborada completamente a mano en barro y pintada con colores vivos que resaltan los detalles del traje y la expresión festiva de la calaca. El traje de jaguar incluye motivos que evocan el pelaje del animal y símbolos asociados a su poder.

Significado Cultural:

La calaca es un símbolo central en la tradición mexicana del Día de los Muertos, que celebra la vida, honra a los antepasados y acepta la muerte como parte del ciclo natural. El jaguar, por su parte, es un símbolo ancestral de fuerza, poder y conexión espiritual en la cultura azteca y otras culturas mesoamericanas, asociado con guerreros, protección y sabiduría. Al combinar ambos elementos, esta figura refleja la riqueza simbólica de la identidad mexicana, que une la celebración de la vida y la muerte con la fortaleza y espiritualidad del jaguar.



Hand-Painted Clay Figurine: Set of 7 Mariachi Figures in Blue Attire

Origin: Clay figurines have deep roots in Mexican culture, with origins dating back to pre-Hispanic civilizations such as the Mexica (Aztecs), Maya, and other Mesoamerican cultures. Since then, pottery has remained a vibrant form of artistic and cultural expression, especially within Indigenous and mestizo communities. Over time, artisans began depicting scenes from daily life, popular festivals, and iconic elements of Mexican identity such as the mariachi.

Description:

This set includes seven clay figures, each representing a member of a mariachi band with a different instrument: trumpet, guitar, violin, guitarrón, vihuela, and two vocalists. Each figure is handmade and carefully hand-painted, dressed in a blue traje de charro with silver embellishments, wide-brimmed sombreros, and festive expressions. The vibrant colors and intricate details highlight the joy of traditional Mexican music.

Cultural Significance:

Mariachi is one of the most recognized symbols of Mexican culture worldwide. Originating in western Mexico, particularly in Jalisco, it represents not just a musical style but also a tradition that accompanies family, religious, and patriotic celebrations. This set of figurines pays tribute to that tradition, capturing the festive, emotional, and deeply Mexican essence of mariachi. Additionally, being made of clay ties it to the country's long artisanal history, blending music with folk art.



Figura de barro pintada a mano: Conjunto de 7 piezas de mariachi en vestuario azul

Origen: Las figuras de barro tienen raíces profundas en la cultura mexicana, con orígenes que se remontan a las civilizaciones prehispánicas como la mexica, la maya y otras culturas mesoamericanas. Desde entonces, la alfarería se ha mantenido como una expresión artística y cultural viva, especialmente en comunidades indígenas y mestizas. Con el tiempo, los artesanos comenzaron a representar escenas de la vida cotidiana, fiestas populares y elementos icónicos de la identidad mexicana, como el mariachi.

Descripción:

Este conjunto está compuesto por siete figuras de barro, cada una representando a un integrante del mariachi con un instrumento diferente: trompeta, guitarra, violín, guitarrón, vihuela, y dos voces. Cada figura está hecha a mano y pintada con detalle, luciendo un traje de charro color azul con adornos en plata, sombreros amplios y expresiones festivas. Los colores vivos y los detalles minuciosos resaltan la alegría de la música tradicional mexicana.

Significado Cultural:

El mariachi es uno de los símbolos más reconocidos de la cultura mexicana a nivel mundial. Surgido en el occidente de México, especialmente en Jalisco, representa no solo un estilo musical, sino también una tradición que acompaña celebraciones familiares, religiosas y patrióticas. Este conjunto de figuras rinde homenaje a esa tradición, capturando la esencia festiva, emocional y profundamente mexicana del mariachi. Además, al estar hecho de barro, se vincula con la larga historia artesanal del país, fusionando música y arte popular.

